













Nu e curios de a vedé, că albinele pot, timp de 24 de ore, să jălăscă pe re-

că a observat un nesfirșit cârd de șoreci cari se urcau în grădina d-sale.

Calendarul săptămănei.

AUGUST (1901) are 31 zile. MASALAR.

Table with 3 columns: Zilele, Călend. Iul. v., Călend. Greg. Rows include Dum., Lun., Marți, Merc., Joi, Viner, Săm.

Prețurile cerealelor din piața Brașov

Table with 4 columns: Măsura și greutatea, Calitatea, Valuta în Kor. și fil. Rows include H. L., 1 kilă, 100 kil.

Cursul la bursa din Viena.

Table with 2 columns: Instrumente financiare (Renta, Impr., Oblig., Bonuri, etc.) and Cursuri. Includes sub-sections for Cursul pieței Brașov and Tergul de rimători din Steinbruch.

Dr. Sterie N. Ciurcu. X. Pelilkangasse. — Nr. 10. Viena. Consultațiuni cu celebritățile medicale și cu specialiști dela facultatea de medicină din Viena.

Bursa de București din 30 August 1901. Table with 4 columns: Valori, Do. bândă, Scad. cup., Cu ban gata. Includes Renta amortisabilă, Banca Rom., Banca Națion., etc.

Bursa de mărfuri din Budapesta.

Table with 4 columns: Săminte, Călitătea per Hect., Prețul per 100 chilogramme. Includes Grâu Bănățenesc, Grâu dela Tisa, etc.

Cursul losurilor private

Table with 3 columns: Instrumente financiare, Cump., Vinde. Includes Basilica, Credit, Clary 40 fl. m., etc.

Med. Univ. Dr. August de Lemény. Brașov, Strada Prundului Nr. 5. Ordinază dela 8—9 a. m. și 2—3 ore p. m.

Nr. 15—1901. com. centr.

Publicațiune!

Din partea comitetului central pentru administrarea averei neimpărtibile a celor 10 comune brănene se aduce la publica cunoscință, că pe baza concesiunii Inclitei comisiuni municipale de sub Nr. 6515/901 aliap., Marți, în 17 Septemvre a. c. st. n. la 10 ore a. m. la fața locului în „Izlazul Branului“ se vor vinde pe calea licitațiunei publice prin oferte și verbal următoarele parcele de pământ destinate pentru clădire, aflătoare pe teritorul comunei Bran-Porta și inregistrate sub A + în protccolul funduar Nr. 173 precum urmază:

Amatorii de licitațiune sunt datorți a depune un vadiu de 10% dela prețul de strigare arătat mai sus, înainte de inceperea licitațiunei verbale, ér ofertele în scris, provădute cu timbrul necesar și cu vadiul de 10% în banți gata și în hărtii de valóre acceptabile și cu declarația oferentului, că cunósce condițiile de licitare și să supune lor, să vor înainta până la 9 ore a. m. în ziua de licitațiune la mâna subscrisului președinte.

Parcelele descrise se vënd numai pentru clădirea de edificii corespundătore și plus oferentul e dator a și clădi în termen de 10 ani dela aprobarea licitațiunei, la cas contrar va pierde atât locul, cât și prețul plătit.

Condițiunile mai de aprópe se pot vedea în cancelaria comitetului central în tóte zilele în órele oficióse. Bran, în 21 August 1901.

Comitetul central: Ioan Centu, președinte. (1-1) Moșoiu, notar.

Publicare de licitațiune.

Pe baza preliminarului de clădire și reparare înaintate Venerabilului Consistoriu archidiecezan, comuna bisericescă Crizbav dá în întreprindere repararea bisericiei române gr. or., pe cale de licitațiune publică minuendă, ce se va ținé în 19 August (1 Sept.) a. c. în casa parochială din Crizbav la 2 ore p. m.

Prețul strigării este 2000 corón. Licitanții au a-și asterne ofertele în scris, la administratorul parochial Ión Schiopu, până la ziua și óra numită.

Ofertele au să fie instruite cu 10% vadiu, asemenea și cei ce vor licita verbal.

Condițiuni și informațiuni mai detaliate vor afla la oficiul parochial și la epitropia din Crizbav. Chrizbav, în 5/18 Aug. 1901.

Pentru comitetul parochial: Neculae Duța m. p. Ioan Schiopu m. p. președinte adm. parochial. 1—2.(244)

„A făcut fiasco“.

Scim cu toții, că locuțiunea „a făcut fiasco“ se dice despre cineva care a încercat să facă ceva și n'a reușit.

Pe la începutul vécului XVI era în orașul Bologna (Italia) un arlecchin renumit cu numele Domenico Biancolelli. Acest arlecchin (om sugubăt, comediant, care cânta prin localuri publice) se presenta în fiecare sêră pe scenă și recita câte un monolog umoristic compus de el însuși și având referință la un obiect óre-care, pe care îl ținea în mână.

Intr'o sêră apare Biancolelli înaintea publicului cu un „fiasco“ în mână adică cu o sticlă păntecóșă, cu gâtul lung și învêscut în papură cum sunt sticlele italiene. De astă dată însă n'a reușit să facă pe public să ridă. Din contră a început să-l fluiera și să-l batjocórească.

Invasiunea șórecilor.

Până acum am vădút orașe și provincii întregi infectate de lăcuste, am vădút și ploile de gândaci, cari mai cu deosebire anul acesta au fost generală, dér de sigur nimeni nu a vădút o invasiune de șóreci ca la Brăila, scrie „Even.“ Ceea-ce se vede adă la Brăila e ne mai pomenit. Milióne de șóreci mici séu șobolanți dintre cei mari, au invadat întregul port și au construit adăvurate subterane pe sub magaziiile cu cereale, unde își au locuințele.

Ómenii se uită la acești ciudați și periculoși șóreci cu óre-care frică, de óre ce cei mai mulți sunt de mărimea unor pisici și nimeni nu se gândesce să le facă vre-un réu. Dela un capăt la celălalt al portului nu sunt decât șóreci și ér șóreci câte-va milióne!

Unii locuesc pe sub magaziiile de cereale, alții alérgă printre muncitorți și se furiséză prin vapórele cari încarcă în port unde găsesc de asemeni provisiuni din abondență. Nu e vapor care să vină în portul Brăilei, și care să nu devină un cuib pentru câte-va mii de șobolanți și șóreci. Ei mánăncă totul, vin în contact cu tot ce se află în vapor, și adese-óri voiajéză cu vaporul prin Turcia, India, Egiptet etc., de unde aduc bólele cele mai periculóse, și pe cari le pot propaga prin grănele de prin magaziile populațiunei orașului.

D-l Crisoveloni, unul dintre marii esportatori de cereale din Brăila a spus, că de 43 de ani nu a mai vădút asemenea șóreci. Intr'o di stând în casa sa, dela marginea orașului, în apropiere de Dunăre, spunea

Proprietar: Dr. Aurel Mureștanu. Redactor responsabil: Traian H. Pop.

**De inchiriat**  
 în fața pieței din centrul Branului, poziția cea mai bună, se află **de inchiriat o casă cu etajiu** din 4 odăi, și în parte local de prăvălia cu 2 încăperi și pivniță.  
 A se adresa la proprietarul  
**George Manoiu,**  
 în Bran—Simon.  
 2-3(250)

**O casă cu un etajiu,**  
 care constă din 2 locuințe frumoase, fie-care cu 5 odăi, 2 bucătării, 2 camere, odă de baie, pivniță mare, șoproan, spălătorie, o curte spațioasă și o grădină cu un foisor frumos, situată într-o stradă principală (str. Cătălinei) din Scheiș, aproape de oraș, este **de vândare din mână liberă.**  
 Informații la Administrația „Gazetei Trans.“ 4-4

**De închiriat**  
 cu preț convenabil.  
 Dela Sin Mihai a. c. séu imediat, în casele din Scheiș Strada Cătălinei Nr. 30. — poziția sănătoasă și fără praț o locuință la stradă, elegant ajustată, cu două antreuri, constă din 3 odăi — din care 2 parchetate — bucătăria, pivniță, pod etc. În bucătăria conduct de apă.  
 Informații se pot lua tot acolo în orele dela 10—12 a. m. și dela 2—4 d. m. (2482-3)

**DE VĂNDUT**  
**400 de cară de fân,** bun, de rit și de fânate, și 40 de porci de câte un an.  
 Fănu se pōte cumpăra cu jireada, séu cu marea, în Mező-Szt-György, dela Down 1  
**Dionisiu Simon,** proprietar.  
 P. u. Uzdő-Szt.-Péter.  
 2-2.(245)

**500 fl. plătesc celui ce va durere de dinți, ori îi va mirosi gura, după ce va folosi apa de dinți**  
 a lui Bartilla, o sticlă 70 bani. (Pentru pa hetare 20 filler deosebit)  
**Erezii A. Bartilla (E. Winkler)**  
**VIENA, 19/1., Sommergasse 1.**  
 Să se cêră pretutindenea apriat apa de dinți a lui Bartilla. Denunțări de falsificare vor fi bine plătite. La locurile, unde nu se pōte cãpeta, triumt 7 sticle cu 5 cor. 20 fl. franco; 16 sticle cu 9 cor. franco.  
 Se cãpeta în BRAȘOV la farmacia D-ului Victor Roth și la farmacia inggerul păzitor, Têrgu grãului Nr. 7.

Subserisa aduc la cunoșcință publică, **cã înscrierile la grădina mea de copii (Kindergarten)** se începe dela 1 Septemvre st. n. a. c. fără deosebire de confesiune și naționalitate, în locuința mea Strada Orfanilor nr. 7, (dela 1 Oct. încoito în Strada nouă de sus nr. 22)  
 Primesc și școlari séu nu mai școlãrite în cost și cuartier, cari pe lângă o supraveghere conșciențioasă, pot învăța limba germană și franceză.  
 Cu totă stima  
 2-3.(243) **Hermína Lexen.**

Nu mai marfă prospëtă garantată solidă și elegantă.

**DE UNDE?**

Se pōte procura încălțăminte ieftină **garantată de bună, solidă și elegantă?**

dela prăvălia cea nouă a lui **IOAN D. AVRIGEANU \***  
**BRAȘOV, Str. Porții Nr. 34.**

*\*\* La trei stele rosii. \*\**

**Pentru Bărbați:**

Ghete de piele de vacs cu gumă, lucru solid dela . . . fl. 2.65 în sus.  
 Ghete de piele de vacs cu șireturi, lucru solid dela . . . fl. 3.80 în sus.  
 Ghete de piele de vacs cu gumă îngaloșate dela . . . fl. 3.— în sus.  
 Ghete de piele de mănuse cu gumă îngaloșate cu lac dela fl. 4.50 în sus.  
 Ghete de piele galbenă cu șirete (Bergsteiger) dela . . . fl. 4.50 în sus.  
 Ghete de piele Cheuro cu gumă, lucru solid dela . . . fl. 5.50 în sus.  
 Pantofi de piele galbenă séu neagră, lucru solid dela . . fl. 3.— în sus.  
 Pantofi de pânză rusescă, galbenă cu talpă de gumă dela fl. 1.10 în sus.

**Pentru Dame:**

Ghete de piele de vițel cu gumă, lucru solid dela . . . fl. 2.90 în sus.  
 Ghete de piele de vițel cu șinoră, lucru solid dela . . fl. 3.40 în sus.  
 Ghete de piele de mănuse cu gumă, îngaloșate cu lac d. fl. 4.30 în sus.  
 Ghete de piele galbină cu șirete, lucru solid dela . . . fl. 4.— în sus.  
 Ghete de piele galbenă cumasturi, lucru solid dela . . fl. 4.50 în sus.  
 Pantofi de piele nêg a séu galbenă, lucru solid dela . . . fl. 2.40 în sus.  
 Pantofi decoltați de lac (Salon) 2.20  
 Pantofi decoltați albi, de piele de mănuse dela . . . fl. 2.20 în sus.  
 Ghete de copii negri s. galbene fl. 1. „

Comande la măsură se efectuează prompt și cu mare acuratețã și cu prețuri foarte ieftine (moderate).

Principiul meu este, ieftin, bun și vindare multă.



18 ani fost conducător la firma I. Sabadeanu.

**BANCA generală de asigurare mutuală „TRANSYLVANIA“**

Fondată la anul 1868 în Sibiu. Fondată la anul 1868

**Asigură în condițiunile cele mai avantagiōse:**

- a) **contra daunelor de incendii și exploziune,** edificii de locuinte și de economie, magazine de mărfuri, mobile, îmbrăcăminte, rufe, caré si vite de tot soiul, **produse de câmp și de recoltă.**
- Asigurare favorabilă în paușal în condiții avantagiōse,** mai departe: biserică, mănăstiri, edificii parohiale și edificii domeniiale, stabilimente de fabrică, moși etc.
- b) **Pe viața omului** în combinațiuni deosebit de favorabile, prin cari capitalele asigurate se pot folosi atât pentru asigurarea viitorului familiei (cas de mōrte), cât și în cazul ajungerii unei etăți fixate a asiguratului. — Asemenea se pot încheia asigurări de zestre pentru copii, precum și rente viagere.
- c) **Asigurări de spese de înmormântare** în 3 modalități diferite, pentru sume dela 50—400 corōne, fără cercetare medicală. În cas de mōrte sumele asigurate se solvesc imediat.

— Prospețe și formulare de oferte se dau gratuit. — Informațiuni se dau și oferte se primesc la

**Agentura principală a băncii de asigurare „TRANSYLVANIA“**  
 în Brașov, Strada Mihael Weiss nr. 24.  
 Agent principal: Heinrich Hermann. 22—51.(100)

Successorul lui M. & L. László

# Juliu Popp

29 Têrgul Inului, Brașov Piața mare 29.

Are onōre a recomanda onor. public vizitator acestui oraș

## PRĂVĂLIA DE MODĂ

bogat asortată cu totfeliul de: noutăți, articoli de modă, mătăsării și garniselii de haine, în foarte mare și bogat asortiment.

Cele mai bune, fine și mai elegante **CONFECȚIUNI,** **LINGERII** de mode pentru dame, **Covore, Pânzerii,** albituri de masă **cu prețurile fabricii.**

## TRUSOURI pentru MIRESE

dela cel mai fin, până la cel mai ieftin se escuteză prompt cu prețurile cele mai moderate.

Cu totă stima:  
 Successorul lui M. & L. László  
**Juliu Popp.**

Mostre, la cerere se trimit gratis și franco.

**JACOB L. ADLER & FRATELE**  
 societate de bancă în comandită,  
 Brașov.

**Capital deplin vărsat: 800.000 Corōne.**  
**societar comanditar:**  
 Banca comercială peștană ungară în Budapesta  
 (Pester Ungarische Commercia bank in Budapest.)  
 Capital deplin vărsat: 30,000.000 C. Fonduri de rezervă: 24,000.000 Cor.

**Ramuri de afaceri:**

- **Escompte de cambii** interne și externe sub condițiunile cele mai avantagiōse.
- **Efecte** de totfelul se cumpără și se vënd după cursul oficios de zi.
- **Losuri trase** precum și alte hârtii de valōre sortate se escumpează foarte coulant.
- **Cupōne** se rescumperi liber de ori-ce provi-iune.
- **Monede și sorte de bani străini** se cumpără și se vënd în tocmă după cursul oficios de zi.
- **Chècuri și accreditive** se edau pe tōte piețele europene și transoceanice.
- **Lombarduri** pe hârtii de valōre se dau pe lângă interese corespunțtoare.
- **Asigurări** de losuri și acții, contra pierderii în cas de sortare încã se primesc. Tariia de premii la cerere se dà separat.
- **Depuneri** se primesc spre fructificare în formă de Con o-Curent séu pe termine fixe.
- **Deposite** de hârtii de valōre și documente spre administrare, spre păstrare și în formă închisă, se primesc pe lângă o taxă neînsemnată.
- **Promese** se edau pentru tōte tragerile. Tragerile se revidăză gratuit.

Tōte hârtiile de valōre, cari conform presc iselor militare sunt admise pentru:

**Cauțiuni de căsătorii militare**

le putem procura întocmai după cursul eventual de zi.  
 Cu privire la **convertirea** (schimbarea) la hârtii de valōre, pentru cauțiuni de căsătorii militare deja esistente în alte hârtii de valōre mai sigure și mai rentabile, suntem gata a dà ori-ce informațiuni, precum și a lua asupra noastră convertirea pe lângă condițiunile cele mai avantagiōse.